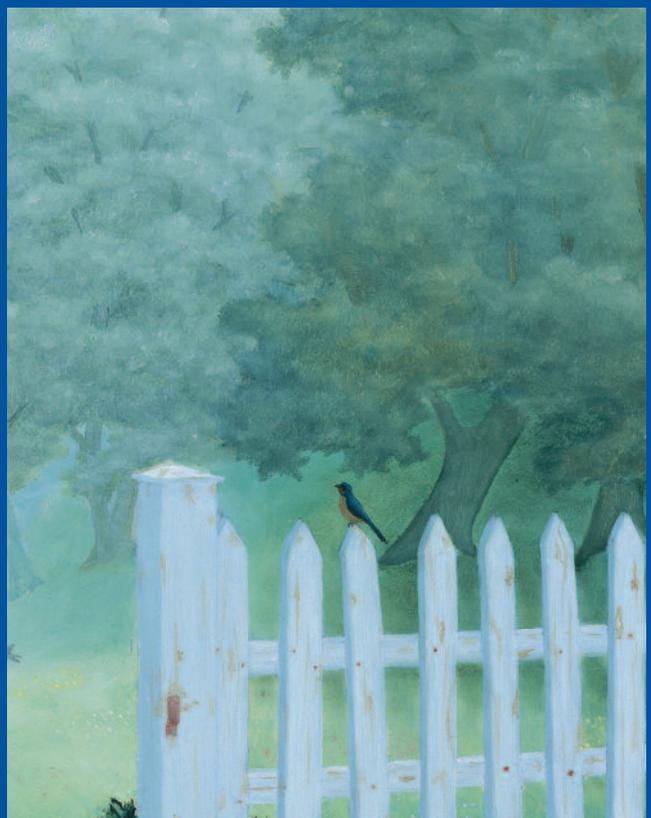
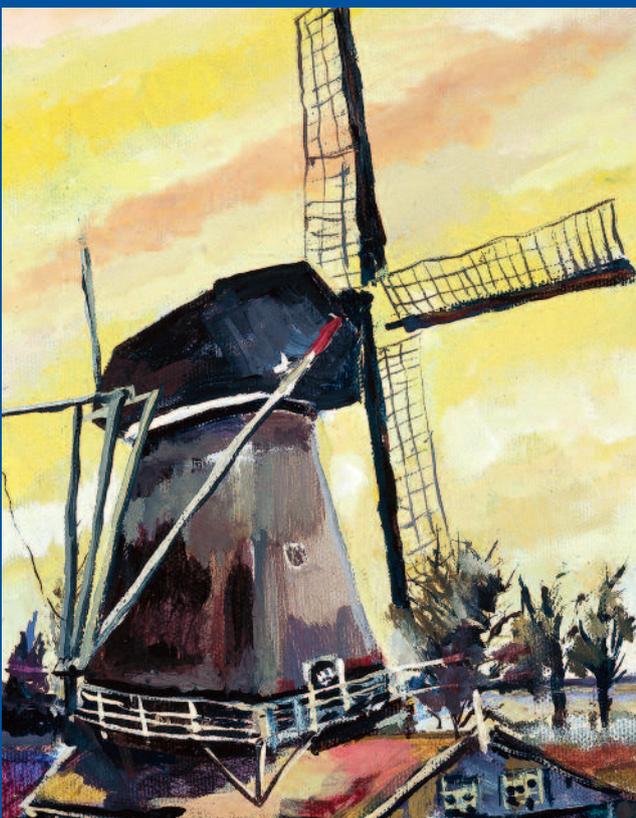
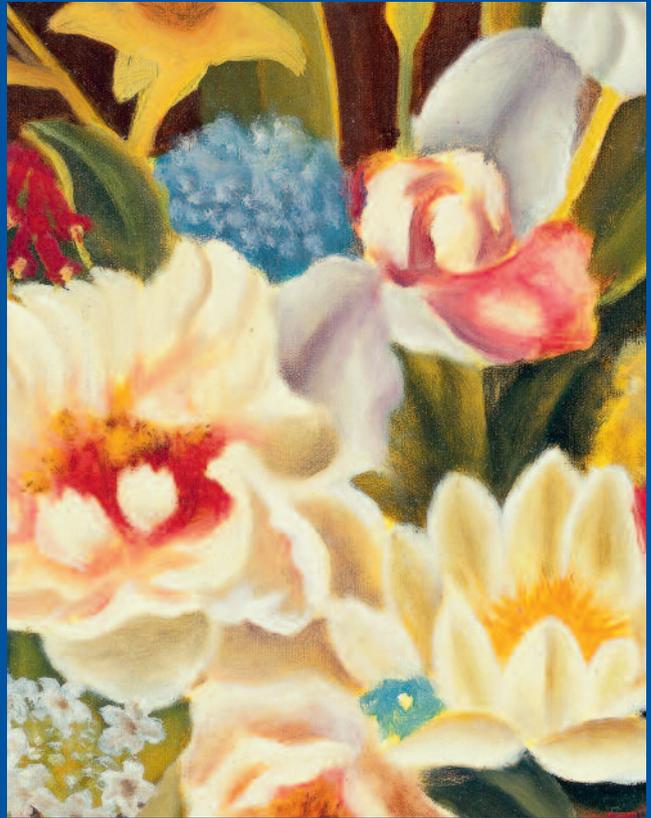


# INFORMACIÓN DE LA VDMFK

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS ARTISTAS PINTORES  
CON LA BOCA Y CON EL PIE S.R.

Julio de 2016/192



# Índice

---

<b>Prólogo</b>	3
<b>Diversos</b>	4
<b>MANIFESTACIONES</b>	5
Exposición en Austria	6
Exposición en Eslovenia	8
<b>PERSONALES</b>	9
En memoria de nuestros difuntos	10
La importancia de la pintura	12
Personalidades de la VDMFK	14
Actividades de nuestros artistas	15
<b>SERVICIOS</b>	19
Informaciones de la secretaría de la Asociación	20
Escuela de pintura	21
La historia de la VDMFK	24
<b>EDITORIALES</b>	25
Actividades de las editoriales	26

---

## Pie de imprenta

Editora: Asociación Internacional de Artistas Pintores con la Boca y el Pie - A.r. (VDMFK)  
Im Rietle 25, FL-9494 Schaan, Principado de Liechtenstein  
Tel.: +423 232 11 76 - Fax: +423 232 75 41  
Email: vdmfk@vdmfk.li - Internet: www.vdmfk.com

Redacción: Mario Famlonga, Director de la Asociación  
Impresión: BVD Druck+Verlag AG, Schaan - tirada: 1000, 2x al año

## Señoras y señores, queridos/as artistas,

*“La importancia de compartir”  
es para mí un gran placer volver a en-  
contrarme con Vds. para que podamos  
compartir sentimientos, impresiones e  
ideas ...*

*Sin ninguna duda Vds. saben ya que  
me encanta compartir e intercambiar  
ideas con los artistas para pensar en el  
desarrollo de nuevas técnicas y de nue-  
vas herramientas que permitan conse-  
guir más autonomía en lo que tenemos  
en común: la pintura.*

*Con el fin de que se aumente el inter-  
cambio con nuestros colegas de otros  
países, yo les propongo hoy que refle-  
xionemos sobre herramientas que apor-  
ten más bienestar en el momento de  
sujetar el pincel con la boca o con el  
pie, un caballete que sea más flexible,  
una paleta que se pueda girar, etc. ...,  
en fin, ideas que nos permitirían a to-  
dos nosotros, de eso estoy seguro, ser  
más autónomos ejerciendo nuestra pa-  
sión.*

*No dudéis en mandarnos vuestras su-  
gerencias, las publicaremos en el Bole-  
tín de Información para que todos los  
artistas pintores con la boca y con el pie  
de la Asociación puedan aprovecharse  
de ellas.*

*Les agradezco de antemano su colabo-  
ración!*

*Me gustaría hablarles ahora de la im-  
portancia que tiene el que los niños  
descubran en las escuelas y en los cen-  
tros de ocio, “el arte hecho de otra ma-  
nera”.*

*Participo con regularidad en exposicio-  
nes de pintura organizadas en toda  
Francia por la editorial francesa, duran-  
te las cuales dedicamos un día a los  
alumnos de las escuelas de la comuni-  
dad en la que exponemos. Nosotros,  
los artistas allí presentes, llevamos talle-  
res de pintura, visitas guiadas y debates  
para y con los niños. Lo esencial es ha-  
blar de la discapacidad, de la diferencia  
y sobre todo del “arte hecho de otra  
manera”.*

*Siempre es un verdadero placer el inter-  
cambio con los niños!*

*También quiero subrayar que es muy  
importante para nosotros acercarnos a*



**Serge Maudet, Francia, Presidente de la VDMFK.**

*empresas para que se nos conozca me-  
jor. Somos nosotros quienes tenemos  
que hacer que la sociedad en la que vi-  
vimos evolucione para que su mirada  
sobre nosotros cambie.*



*Me gustaría también compartir con  
Vds. algo que llevo en mi corazón des-  
de hace mucho tiempo: hacer un ho-*

*menaje a una persona que quiero espe-  
cialmente por varios motivos, pero so-  
bre todo quiero agradecerle muy sin-  
ceramente todo la extraordinaria  
entrega que ha volcado en la Asociaci-  
ón y en los artistas: el Sr. Hans Mass-  
berger. Tenía catorce años cuando en-  
contró por primera vez a Erich  
Stegmann, el fundador de la Asociaci-  
ón. Vio nacer la Asociación en 1956, y  
sigue asistiendo a todos y cada uno de  
los eventos importantes. Hasta hoy en  
día, el Sr. Massberger sigue estando tan  
próximo a los artistas como el primer  
día. Por todos estos motivos: le mando  
un agradecimiento enorme desde el  
fondo de mi corazón!*

*Les deseo que la lectura de este nuevo  
boletín les resulte muy amena y espero  
que recibamos pronto sus nuevas crea-  
ciones artísticas.*

*Mis más cordiales saludos,  
Serge Maudet  
Presidente de la VDMFK*

# Diversos

## Actividades de las Editoriales

### GRAN BRETAÑA

- En el año 2015, la Editorial de Gran Bretaña realizó una exposición en la que se presentó una campaña extraordinaria en la que se incluyeron personajes famosos británicos. El punto central de esta exposición era el hecho de que cada uno de los artistas hiciera un cuadro que mostrara la boca ó el pie de diez distintos personajes famosos. Por eso, esta exposición llevaba el título "Las bocas y los pies que les han llevado a la fama". La Editorial escogió a famosos del mundo de la música, del deporte y de la televisión. Entre otros estaban Sir Bradley Wiggins, campeón olímpico de persecución en bicicleta, y Johnny Wilkinson, jugador de rugby y miembro del equipo inglés, campeón del mundo. Las respectivas obras se presentaron en octubre del año 2015 en una exposición organizada en la Camden Image Gallery en Londres. Como representantes de los diez artistas presenciaron la inauguración de la exposición **Alison Lapper (Miembro), Tom Yendell (Miembro/Miembro de la Junta Directiva) y Barry West (Becario)**. Los otros artistas cuyas obras se presentaron eran **Leanne Beetham (Becaria), David Cawthorne (Miembro), Steve Chambers (Miembro), Katrina Gardner (Becaria), Rosie Moriarty-Simmonds (Becaria), Ian Trent (Miembro Asociado), Robert Parker (Miembro Asociado) y Robert**



**Tom Yendell (a la izquierda), Alison Lapper (en el centro) y Barry West con ocasión de la inauguración de la exposición.**



**Barry West (sentado) y Bennett Gartside, bailarín del Ballet Real, con el cuadro del pie de éste al fondo.**

**Moriarty-Simmonds (Becaria), Ian Trent (Miembro Asociado), Robert Parker (Miembro Asociado) y Robert**

## Actividades de los artistas

### ECUADOR

#### Guillermo, Santiago (Becario)

- En marzo del año 2016, Santiago Guillermo participó en los novenos "Abilympics" internacionales que tuvieron lugar en Burdeos, Francia. Este evento está considerado como el más importante concurso de habilidades para personas con discapacidad. Guillermo Santiago tuvo gran éxito obteniendo una medalla al mérito en la categoría "pintura". El artista era el único representante de Latinoamérica

en este concurso.

### MÉXICO

- Los artistas mexicanos organizaron la exposición "Chocolate - deleite de los sentidos". Se presentaron veintiún obras en color que ilustraban la historia del chocolate y del cacao, fruto de origen mexicano. La Editorial de México y los artistas presentaron estas obras en un centro cultural mexicano del 8 de abril al 31 de mayo de 2016.

### POLONIA

#### Sapinska, Agnieszka (Becaria)

- Del 9 al 27 de mayo de 2016, Agnieszka Sapinska, pintora con la boca, realizó, con gran éxito, una exposición individual en el centro cultural del municipio de Boleslawiec.





Aleksandr Ivanov (Miembro Asociado/Bielorrusia), «Paisaje primaveral con dos niños y columpio»,  
óleo, 51×40 cm.

# Exposición en Austria



*Los artistas pintores con la boca y con el pie de Austria que participaron en la inauguración de la exposición, con los invitados de honor.*

**Fue en la abadía de San Florián donde se organizó una exposición internacional realizada por la Editorial de Austria. Del 6 al 24 de abril de 2016 se presentaron ciento sesenta obras creadas por ochenta artistas.**

La Editorial de Austria organizó una exposición internacional que tuvo lugar en la abadía de San Florián. Allí se presentaron ciento sesenta obras creadas por ochenta artistas procedentes de veintinueve países. El día de la inauguración se dio la bienvenida a 330 invita-

dos, y la exposición fue visitada por aproximadamente tres mil personas más que aprovecharon la posibilidad para admirar las obras de los artistas pintores con la boca y con el pie.

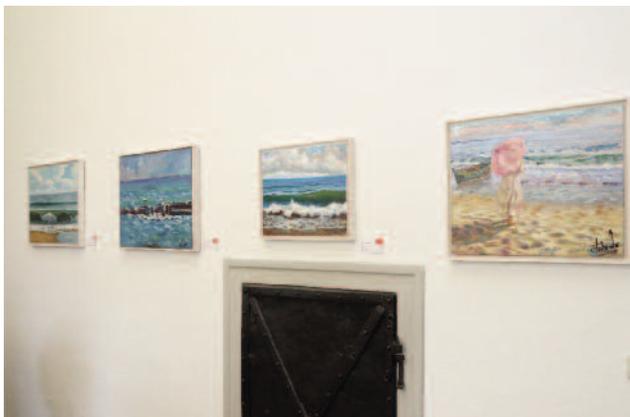
### **Invitados de honor de alto rango**

Entre los invitados de honor de la inauguración se encontraban el jefe de gobierno del Land de la Alta Austria, el Dr. Josef Pühringer, el Preboste de la abadía de San Florián donde la exposición tuvo lugar, el consejero consistorial Johannes Holzinger, la renombrada periodista de la televisión austríaca

Claudia Lind, el Presidente de la VDMFK Serge Maudet así como Mario Famlonga, director de la VDMFK.

### **Diversas alocuciones**

“Los motivos de las obras expuestas van desde paisajes pasando por retratos hasta interpretaciones de obras de arte clásico, dando una profunda idea de los sueños y deseos de los artistas”, dice una circular de la abadía. El Presidente de la VDMFK Serge Maudet subrayó: “En lo que se refiere a las obras expuestas, se trata en el fondo de la presentación de imágenes interiores, emociones,



*En el marco de la exposición se presentaron ciento sesenta obras de ochenta artistas pintores con la boca y con el pie procedentes de veintinueve países.*

# Exposición en Austria



**El Sr. Serge Maudet, Presidente de la VDMFK, tuvo el placer de dirigir algunas palabras a los invitados.**



**Paulus Ploier, Miembro, entregando al Dr. Josef Pühringer, jefe del gobierno del Land de la Alta Austria, un retrato creado por él mismo.**

sueños y visiones.”

En su discurso de inauguración, el Sr. Josef Pühringer dijo que además de la experiencia estética, las obras expuestas también eran un ejemplo de grandeza humana y de energía creativa. Que también eran una imagen especial de emociones interiores, pero también eran sinónimos transformados en imágenes visuales de una fuerte voluntad y de las extraordinarias capacidades de los artistas. El Preboste Johannes Holzinger expresó su alegría que las obras de los renombrados artistas permanecieran en la abadía durante un mes como hués-

pedes. El hecho de que los espacios de la exposición estuvieran enfrente de la basílica producía una tensión estimulante. “Detrás de todas las obras hay un mundo interior de los pintores que se manifiesta de diferentes maneras: Es toda una manifestación auténtica de la vida.” El Preboste mencionó que se necesitaba el buen entrelazamiento nacional e internacional por parte del canónigo agustino el Dr. Ferdinand Reisinger para que esta exposición pudiera ser organizada en la abadía. Dijo el Preboste Holzinger: “Se presentarán obras de arte excepcionales creadas por artistas excepcionales y expuestas

en un sitio excepcional.”

## Representantes austríacos

Acudieron también para presenciar la inauguración de la exposición varios artistas austríacos, entre ellos Josef Habeler (Miembro Asociado), Heinz Halwachs (Miembro), Thomas Pezeshki (Becario), Paulus Ploier (Miembro) y Weldigaber Tekeste (Miembro Asociado). El jefe de gobierno del Land de la Alta Austria, el Dr. Josef Pühringer, recibió con gran emoción un retrato de manos del Sr. Paulus Ploier, retrato que pintó él mismo.



**Mario Famlonga (2º a la dcha.), director de la VDMFK, asistiendo a la inauguración.**



**El consejero consistorial Johannes Holzinger, Preboste de la abadía de San Florián, donde tuvo lugar la exposición.**

# Exposición en Eslovenia

A finales de mayo, la artista pintora con el pie Angela Medved, Becaria de Eslovenia, celebró su 84º cumpleaños. Ella es en este momento la Becaria de más edad de la VDMFK. La Editorial de Eslovenia le rindió un homenaje a su artista, realizando una exposición con la obra de toda su vida.

Desde hace casi treinta años Angela Medved, Eslovenia, está apoyada por una beca de la VDMFK. Hace poco la artista pintora con el pie pudo celebrar su 84º aniversario. Este fue la ocasión para que la Editorial de Eslovenia le rindiera un homenaje organizándole una exposición con la obra de toda su vida.

## Una vida muy movida

Angela Medved nació el 27 de mayo de 1932, siendo la cuarta hija de una familia de once miembros. Pasó su infancia en un pequeño pueblo. Hoy en día vive cerca de Maribor. Desde su nacimiento no pudo utilizar sus brazos como otros niños. A pesar de su discapacidad consiguió, gracias a su inquebrantable voluntad, hacer todo lo que los otros hacían. A los seis años empezó a escribir con los pies. En su juventud aprendió a hacer con los pies las actividades coti-



**Los artistas pintores con la boca y con el pie de Eslovenia asistiendo a la inauguración de la exposición de la obra de Angela Medved, organizada por la Editorial de Eslovenia.**

dianas que eran necesarias para una vida independiente y para su integración en la sociedad. Con los pies hace punto, cose, escribe y pinta. También aprendió como autodidacta la pintura hecha con el pie.

## Exposición

La inauguración de la exposición tuvo lugar el 12 de febrero de 2016. A esta inauguración asistieron su familia, muchos de sus amigos y los artistas pin-

tores con la boca y con el pie de Eslovenia. La exposición tuvo lugar en la galería de la sociedad "Salus 28", donde se expusieron un total de veintiocho de sus obras. Además se mostraron varios manteles de ganchillo, así como cestas trenzadas y flores que la artista creó con mucho amor y esfuerzo con sus pies.

La exposición estuvo abierta al público hasta el 11 de mayo de 2016 y despertó gran interés en el público.



**Angela Medved (a la izquierda) charlando con Zeljko Vertelj, Becario.**



**Angela Medved (a la derecha), artista pintora con el pie, con Klára Soós, directora de la Editorial de Eslovenia.**



David M. Nolt (Miembro Asociado/Estados Unidos), «Valla blanca con golondrina en un paisaje verde», óleo, 51×41 cm.

# En memoria de nuestros difuntos

## Becarios fallecidos

### ARGENTINA

#### Marcos Romano, Ramón

*Fecha de nacimiento:*

**13 de septiembre de 1964**

*Fecha del fallecimiento:*

**25 de octubre de 2015**

**Artista pintor con la boca**

Ramón Marcos Romano nació en Buenos Aires en 1964. En diciembre de 1993 tuvo un grave accidente de circulación a consecuencia del cual se quedó cuadripléjico. En el año 1997 empezó a pintar con la boca, era la única posibilidad que tenía para mostrar su potencial artístico que siempre llevaba en su alma. En el año 2001, la Asociación le acogió como Becario. El artista trabajaba preferentemente con acuarela y trató temas muy diferentes. Ramón Marcos Romano falleció el 25 de octubre de 2015.

### CHEQUIA

#### Sramek, Petr

*Fecha de nacimiento:*

**13 de septiembre de 1954**

*Fecha del fallecimiento:*

**8 de enero de 2016**

**Artista pintor con el pie**

Petr Sramek nació el 13 de septiembre de 1954 en Ceska Lipa. Era gemelo y debido a la maniobra con fórceps que utilizaron en su nacimiento sufrió una encefalopatía prenatal, llamada también cuadriparemia espástica con problemas de habla. Petr Sramek podía mover sus brazos y sus piernas de manera muy limitada. El artista pintor con el pie pintaba y escribía desde su infancia con los pies. Aprendió a pintar con la ayuda de su hermana. En el año 1998 participó en una importante exposición organizada en Londres, gracias a la que siguieron otras muchas exposiciones individuales y colectivas. En 1993 fue admitido como Becario por la VDMFK. Petr Sramek nos dejó para siempre el 8 de enero de 2016.

### ESTADOS UNIDOS

#### Koehler, Jeremy Kortney

*Fecha de nacimiento:*

**4 de mayo de 1977**

*Fecha del fallecimiento:*

**29 de enero de 2016**

**Artista pintor con la boca**

Jeremy Kortney Koehler nació en Amarillo, Texas, el 4 de mayo de 1977. Terminó sus estudios superiores. En junio de 1995 fue víctima de un accidente de automóvil en el que sufrió muy graves lesiones quedando cuadripléjico (C4-C5). En 2002 hizo sus primeras tentativas de pintar con la boca. Empezó a pintar como autodidacta y más tarde asistió a clases particulares con una renombrada artista. El artista pintor con la boca participó en varias exposiciones colectivas y él mismo organizó numerosas exposiciones individuales en su región, y todas ellas tuvieron mucho éxito. Desde el año 2004 la VDMFK le concedió una beca. Jeremy Kortney Koehler falleció el 29 de enero de 2016.

#### Patton, Shirley

*Fecha de nacimiento:*

**1 de mayo de 1947**

*Fecha del fallecimiento:*

**2 de enero de 2016**

**Artista pintora con la boca**

Shirley Patton nació en Rector, Arkansas, el 1 de mayo de 1947. En 1971 terminó sus estudios en la Memphis State University con un doctorado en las asignaturas de inglés y de psicología. Después de casarse se mudó con su marido a Whittier, California, y empezó allí la carrera de transcriptora médica. En 1981, Shirley Patton fundó su propia empresa. En septiembre de 1988, a los 41 años de edad, le diagnosticaron una esclerosis en placas crónica progresiva. Su estado fue empeorando gradualmente, hasta el punto de no poder seguir trabajando y obligándola a disolver su empresa. Después de su divorcio, Shirley Patton se quedó sola con su hija de diez años. Como no podía valerse por sí misma estando tan sola, tuvo que irse a vivir con unos parientes próximos

que residían en Memphis. Su enfermedad se fue agravando poco a poco y con el tiempo se quedó confinada en una cama especial articulada. Gracias a su perseverancia en la lucha contra la enfermedad, llegó a encontrar algunas actividades que, a pesar de su discapacidad, todavía podía ejercer. En el verano de 1995 empezó a pintar con la boca, aprendiendo las bases de esta técnica como autodidacta. Un año después, en 1996, la VDMFK le concedió una beca. Shirley Patton nos dejó para siempre el 2 de enero de 2016.

### FRANCIA

#### Hamache, Abdeltef

*Fecha de nacimiento:*

**14 de junio de 1952**

*Fecha del fallecimiento:*

**1 de mayo de 2016**

**Artista pintor con la boca**

Abdeltef Hamache nació el 14 de junio de 1952 en Lyon. Terminó con éxito sus estudios de ciencias humanas (sociología, psicología y filosofía). Desde 1974 el artista padeció de una enfermedad rara con el nombre de siringomielia, una enfermedad de la médula espinal con formación de cavidades intramedulares en la sustancia gris y a consecuencia de la cual se quedó tetrapléjico. En febrero de 2002, empezó, en el marco de un programa de ergoterapia, a pintar con la boca desarrollando una gran ambición por perfeccionarse en el ámbito artístico. Desde el año 2003 la VDMFK le concedió una beca. El 1 de mayo de 2016, Abdeltef Hamache nos dejó para siempre.

### INDIA

#### Elangovan, Naidu

*Fecha de nacimiento:*

**22 de agosto de 1950**

*Fecha del fallecimiento:*

**2 de abril de 2016**

**Artista pintor con la boca**

Naidu Elangovan nació en Ammapalayam el 22 de agosto de 1950. Era miembro

# En memoria de nuestros difuntos

bro de las fuerzas aéreas de India hasta que en mayo de 1974 tuvo un fatídico accidente de buceo del que quedó tetrapléjico, es decir que prácticamente ya no podía utilizar ni sus brazos ni sus piernas. En 1977, Naidu Elangovan comenzó a pintar con la boca adquiriendo las técnicas necesarias como autodidacta. Ya en 1978 se presentaron, a un gran público, sus primeras pinturas en una exposición. En 1981 el artista expuso sus obras en las instalaciones del Banco Nacional de India en Puna. Dicha exposición fue organizada con ocasión de las festividades del Año Internacional de los Discapacitados. A ésta le siguieron otras exposiciones nacionales que tuvieron mucho éxito. En 1984 fue admitido como Becario en la Asociación. Naidu Elangovan falleció el 2 de abril de 2016.

## ITALIA

### Galvan, Sonia

*Fecha de nacimiento:*

**20 de agosto de 1970**

*Fecha del fallecimiento:*

**17 de febrero de 2016**

#### **Artista pintora con el pie**

Sonia Galvan nació el 20 de agosto de 1970 en Thiene. Desde su nacimiento padeció de una grave espasticidad que le impedía utilizar sus brazos. Desde su más tierna infancia comenzó a pintar y a dibujar con su pie izquierdo. Todas las actividades que sabía hacer con el pie las había aprendido ella sola. En 1998 fue admitida como Becaria por la VDMFK. La artista pintora con el pie hizo sus trabajos, preferentemente, con lápices de colores. Sonia Galvan falleció el 17 de febrero de 2016.

## SUDÁFRICA

### Fouche, Elsie C.

*Fecha de nacimiento:*

**21 de febrero de 1954**

*Fecha del fallecimiento:*

**12 de noviembre de 2015**

#### **Artista pintora con la boca**

Elsie C. Fouche nació en Pietersburg el 21 de febrero de 1954. Hizo su formación escolar en primaria y secundaria y a continuación hizo un curso de informática que terminó con mucho éxito. El 9 de octubre de 1978 tuvo un grave accidente de natación, a consecuencia del cual se quedó parálitica de sus brazos y sus manos. Desde principios del año 1981 la artista se dedicó a dibujar y a pintar con la boca, asistiendo a clases de arte. Desde 1981 fue Becaria de la VDMFK. Elsie C. Fouche nos dejó para siempre el 12 de noviembre de 2015.

## Editora fallecida

## GRECIA

### Baïba, Claire

Es el triste deber de la Asociación tener que informar a nuestros miembros que Claire Baïba, encargada de la coordinación de las actividades de la VDMFK en Grecia y en Chipre, falleció el 8 de enero de 2016. Claire Baïba nació en el norte de Grecia y cursó sus estudios de derecho en la Universidad de Atenas, así como estudios de derecho internacional en la Universidad de París. Muy joven desarrolló una relación y una sensibilidad para con el trabajo y las actividades de la Asociación, debido a que su tío Christos Baïba era artista pintor con la boca y el primer miembro griego de la Asociación. En 1991, Claire Baïba, junto con nuestra editorial de Gran Bretaña, dio un impulso para que nuestra Asociación empezara a trabajar activamente en Grecia. Sus campañas publicitarias para promover el trabajo de la Asociación tuvieron cada vez más éxito en el mercado griego, de manera que



**Claire Baïba, editora de Grecia, fallecida el 8 de enero de 2016.**

ella decidió extender su actividad a Chipre. Ella siempre iba en busca de talentos, invirtiendo mucho tiempo, energía y recursos para apoyar a los nuevos miembros. Gracias a su entrega, pudimos acoger en la Asociación, en los

últimos veinticinco años, a cinco nuevos artistas de Grecia y Chipre. Claire Baïba disponía de una combinación única entre sentido para los negocios y extraordinaria capacidad de ejecución, unida a una extrema sensibilidad, mucho optimismo y un verdadero interés por los seres humanos. Su carácter era el de una jefa nata que irradiaba realismo y espiritualidad, lo que por otra parte se reflejaba directa y profundamente en su entorno de una manera apasionada, poco convencional y llena de sentido. Al mismo tiempo que se dedicaba a su familia – su marido y sus dos hijos – siempre tenía la energía suficiente para apoyar y ayudar a los demás. Mucha gente la consideraba como su mentora. Siempre nos acordaremos de su radiante personalidad y de su amor a la vida – el mundo se ha quedado más pequeño sin Claire Baïba.

# La importancia de la pintura

**A continuación, el artista pintor con la boca John Louw, Miembro Asociado, África del Sur, nos explica lo que la pintura significa para él.**

**L**o que más me interesaba en mi vida era el trabajo con el metal, y toda mi formación estaba orientada en ese sentido. Pero mis sueños y mis esperanzas se vinieron abajo antes de que cumpliera los diecinueve años. Al volver del trabajo a casa tuve un accidente de moto que me dejó tetrapléjico. Por primera vez en mi vida me sentí completamente perdido. Tenía que hacer mi rehabilitación a seiscientos kilómetros de distancia de mi ciudad natal.

**D**e vuelta a mi casa, después de pasar un año muy traumático, tuve que empezar a rehacer mi vida. No tenía ninguna referencia en mi vida y no tenía ninguna idea de cómo podría recuperar mi independencia, idea que me tenía completamente obsesionado. Hice varias tentativas, pero lo único que me encontraba era la buena voluntad y la compasión que despertaba a mi alrededor, queriendo apoyarme para que yo aceptara mi deplorable suerte. Todos hicieron todos los esfuerzos posibles para ayudarme a aceptar



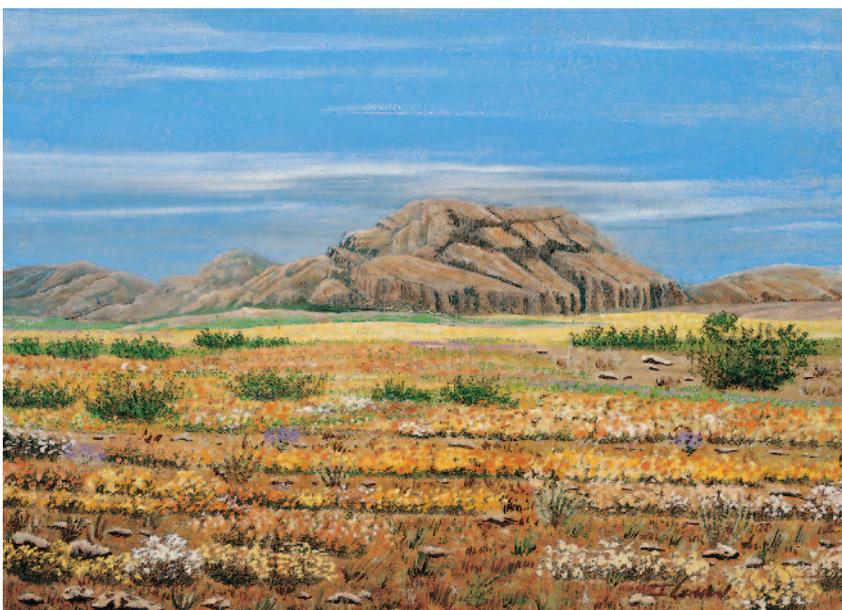
**John Louw de Sudáfrica, Miembro Asociado de la VDMFK desde 1997.**

el hecho de que dependería el resto de mi vida de los cuidados de otras personas.

**D**espués de muy largos y frustrantes años, conocí a un becario de la VDMFK. Le observé haciendo su trabajo admirando su decisión y su perseverancia. Gracias a su aliento y a sus ánimos, empecé a pintar con la boca.

**L**éi todo lo que encontré sobre Arnulf Erich Stegmann, fundador de la VDMFK, su vida y su lucha; y sus ideas me inspiraban cada vez más.

**D**e repente se me abrió una puerta. Esta nueva inspiración me llenó de energía. De pronto existía algo que yo podía dominar. El día en el que la VDMFK me concedió la beca fue también el día en el que me confirmaron que mis esfuerzos no habían sido en vano. Ahora podía yo pensar en construirme un futuro independiente y autónomo. Al principio lo que era de gran importancia para mí era la independencia económica que me brindaba la VDMFK.



**John Louw (Miembro Asociado/Sudáfrica), «Namakwaland Springtime», óleo, 30x40 cm.**

# La importancia de la pintura

**P**ero en el transcurrir de los años, ganó cada vez más relevancia para mí el desarrollo personal. La compasión de los demás se transformó en respeto. Puedo ahora exponer mis obras junto a las obras de artistas no discapacitados y medirme con ellos de igual a igual.

**L**a importancia de la pintura, para mí, es que me ha transformado de un joven desesperado en una persona llena de autoestima, con un porvenir, con su propia familia y con una dedicación de por vida a la pintura.

**G**racias al duro trabajo de los responsables de la VDMFK, las ideas de Arnulf Stegmann siguen vivas. Desde hace más de cincuenta años, la Asociación alienta a personas como yo, y estoy convencido que en los años venideros van a alentar a muchísima más gente. Lo único que puedo hacer es agradecerse de todo corazón!

John Louw  
Miembro Asociado/Sudáfrica



**John Louw (Miembro Asociado/Sudáfrica), «Flores blancas», acuarela, 37x27cm.**

## **Louw, John**

Fecha de nacimiento:  
26 de enero de 1949

Lugar de nacimiento: Namaqualand

Miembro Asociado desde: 1997

Artista pintor con la boca

En 1967, a los dieciocho años de edad, John Louw tuvo una grave caída con la moto, con tan mala suerte que le dejó parálítico de los cuatro miembros.

Algunos años después empezó a pintar con la boca, y muy rápidamente hizo considerables progresos. En 1987, la Asociación le concedió una beca que le dió la oportunidad de asistir a numerosos cursos de pintura dirigidos por conocidas personalidades. En 1993 terminó sus estudios de arte con un diploma. Desde 1997 es Miembro Asociado de la VDMFK.

Los motivos preferidos de John Louw son escenas con animales de África.

Además le encanta pintar paisajes de su patria sudafricana. Su técnica preferida es el óleo, pero además le gusta pintar con acuarela.

John Louw vive en un pequeño pueblo sudafricano con el nombre de De Aor. La pobreza que ha visto y vivido en esta región le llevó a fundar una residencia para niños de la calle. Hoy en día, esta residencia alberga aproximadamente a treinta y cinco niños.

# Personalidades de la VDMFK

Dentro del apartado "Personalidades de la VDMFK" vamos a presentarles a artistas pintores con la boca y con el pie que han destacado por su entrega en los casi sesenta años de historia de la VDMFK. Esta vez les hablaremos de Marlyse Tovae, la antigua Presidenta.

Marlyse Tovae falleció en su domicilio en Ginebra el 28 de julio de 2001 después de una corta y grave enfermedad. Todos los artistas pintores con la boca y con el pie del mundo entero lloraron a su Presidenta que durante más de quince años dirigió la Asociación.

Marlyse Tovae nació sin brazos el 27 de julio de 1933 en Estrasburgo. Desde su más tierna infancia aprendió a realizar las actividades cotidianas con sus pies. Acudió a la escuela primaria y más tarde a una escuela secundaria para niñas. Muy pronto, esta talentosa joven se dedicó a la pintura y al diseño. La artista utilizaba el pie derecho para pintar. Sus pies se habían transformado, desde ha-

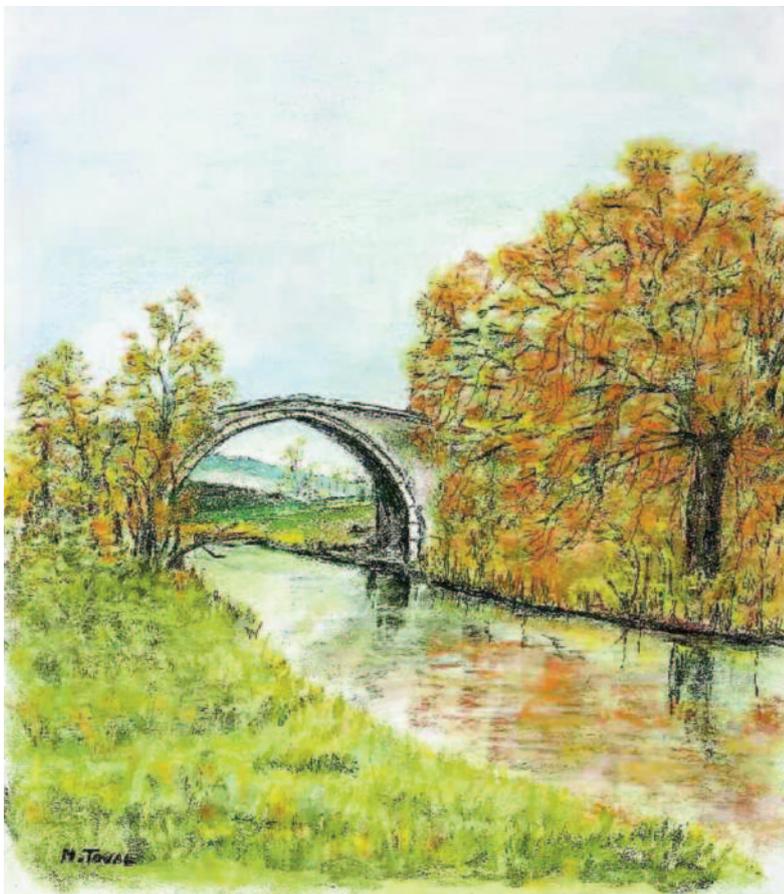


**Marlyse Tovae, Presidenta de la VDMFK durante más de quince años, falleció el 28 de julio de 2001.**

cía mucho tiempo, en unos órganos y en unas herramientas extremadamente sensibles y adaptados a todas las necesidades de la vida. Más tarde, la artista pintora con el pie hizo estudios en Estrasburgo con la conocida pintora Mar-

the Kiehl y asistió a la Escuela de Artesanía de la misma ciudad. Ya durante su formación se le concedieron varias distinciones. Las naturalezas muertas, los paisajes y las composiciones creadas por esta delicada mujer al principio eran sobre todo de una relevante expresividad. Marlyse Tovae vió en sus bocetos de animales la parte más importante de su obra. Con el tiempo, la artista pintora con el pie empezó a dedicarse con más intensidad a la pintura abstracta. También hizo cerámicas y trabajos en metal así como mosaicos de grandes dimensiones con una calidad artesana y una expresividad de gran perfección.

Marlyse Tovae formaba parte de los miembros fundadores de la Asociación. Desde la Asamblea General de 1959, que tuvo lugar en Edimburgo, era miembro de la Junta Directiva de la VDMFK. Después del fallecimiento del fundador y primer Presidente de la VDMFK, Arnulf Erich Stegmann, fue elegida, en el marco de la Asamblea General de 1985 en Madrid, Presidenta de la Asociación. Marlyse Tovae participó en numerosas exposiciones internacionales organizadas en muchas ciudades del mundo entero. Presentó sus obras, entre otras ciudades, en París, Estrasburgo, Viena, Roma, Sídney, Zúrich, Tokio y Estocolmo. En el transcurso de su vida, Marlyse Tovae obtuvo un gran número de distinciones y homenajes.



**Marlyse Tovae, "Puente en otoño", tiza, 62x51 cm.**

# Actividades de nuestros artistas

## ARGENTINA

### Barcia, Cesar (Becario)

- En noviembre del año 2015, César Barcia fue invitado, con ocasión del Día de los Discapacitados, a realizar una demostración de su técnica de pintar en el Bioparque Temaikèn. Esta demostración despertó gran interés y se consideró como un gran acontecimiento.

## BRASIL

### Dias de Souza, Danielle (Becaria)

- En marzo del año 2015, Danielle Dias de Souza participó con sus obras en la Novena Feria de Artesanía que se organizó en Río de Janeiro, así como en la exposición "Rio: 450 Anos de Encantos Mil", que se realizó en el Museo de Bellas Artes en Río de Janeiro. Además, el 17 de abril de 2015, participó en un evento que tuvo casa de comercio en Petrobras. Allí se presentaron, en el centro de investigación y desarrollo, obras

de artistas pintores con la boca y con el pie. Más de mil personas visitaron esta exposición.

### Maia Figueira, Jefferson (Becario)

- Con ocasión del concurso realizado en el marco de la exposición "Salón Arte Contemporáneo", le fue concedida una medalla de plata al artista Jefferson Maia Figueira. Sus obras estuvieron expuestas del 3 al 17 de septiembre de 2015. El artista las mostró también el 18 de septiembre de 2015 en el "Centro Río de Janeiro", y del 24 de septiembre al 8 de octubre del mismo año en el club naval de Río de Janeiro. También participaron en esta exposición **Eduardo Moreira de Melo (Becario), Víctor Pereira Santos (Becario) y Carlos Eduardo Rosa Fraga (Becario)**. Con ocasión de una exposición que se realizó en el Museo de Bellas Artes se le concedió la medalla de oro, lo que fue considerado hecho extraordinario.

### Moreira de Melo, Eduardo (Becario)

- Eduardo Moreira de Melo participó en

la "21ª exposición de Artes Plásticas" del cuerpo naval del Museo Nacional de Bellas Artes. Esta exposición estuvo abierta al público del 23 de octubre al 24 de noviembre del año 2015 y en ella se presentaron una selección de obras de diferentes artistas, entre ellos también estaban **Jefferson Maia Figueira (Becario), Carlos Eduardo Rosa Fraga (Becario) y Eusulemia Rufino Vieira (Becaria)**. A Eduardo Moreira de Melo se le concedió una medalla de oro y un certificado. El 17 de diciembre de 2015 ganó una medalla de plata y un certificado en la "30ª Exposición de Arte Religioso" de la sociedad de Bellas Artes.

### Nascimento, Luciano Alves (Becario)

- A Luciano Alves dos Nascimento se le concedió una medalla de oro en el marco de la exposición "Rio: 450 Anos de Encantos Mil", que fue apoyada por la Sociedad de Bellas Artes Brasileña. Esta exposición fue un homenaje al aniversario de la ciudad de Río de Janeiro y en

*Sigue página 16*

## ESTONIA / FINLANDIA

- Meelis Luks, artista pintor con el pie, Becario de Estonia, tuvo la idea de organizar una exposición en las instalaciones del Parlamento de Tallin. Invitó a que se

presentaran con él en esta exposición a los tres artistas finlandeses **Anja Hämäläinen-Numminen (Miembro), Lissu Lundström (Miembro) y Paula Mustalahti (Becaria)**. De esta manera estos cuatro artistas pudieron presentar sus obras allí en abril de 2016. La expo-

sición fue inaugurada por Eiki Nestor, presidente del Parlamento de Estonia, y con la presencia de Aivar Kokk, presidente del Comité de Asuntos Sociales y con su adjunta Monika Haukanom.



**El presidente del Parlamento de Estonia, el Sr. Eiki Nestor, felicitando a Meelis Luks por su idea.**



**Los artistas pintores con la boca y con el pie de Estonia y de Finlandia presentando sus obras en el Parlamento de Estonia.**

# Actividades de nuestros artistas

ella se presentaron obras de distintos artistas locales.

- Luciano Alves dos Nascimento realizó del 9 de mayo al 14 de junio de 2015 una gran exposición individual. La exposición fue realizada en el centro cultural "Estácio de Sá" y contó con miles de visitantes procedentes de diferentes países. En la inauguración se reunieron 400 personas delante del monumento de Estácio de Sá y a lo largo de la exposición el artista hizo demostraciones de su manera de pintar y dio charlas para niños. Acudieron alrededor de 30.000 personas para ver la exposición.

## COLOMBIA

### Riveros Ospina, Linda Yineth (Becaria)

- Linda Yineth Riveros Ospina tuvo dos grandes éxitos en Estados Unidos. Por una parte tuvo el honor de exponer sus obras en el consulado colombiano de Nueva York, y por otra fue invitada a Miami Beach, Florida, a que presentara sus obras. Además la artista fue mencionada con frecuencia y muy favorablemente en numerosos medios de comunicación.

## CROACIA

### Perkovic, Stjepan (Becario)

- En febrero de 2016 Stjepan Perkovic realizó cuatro talleres en escuelas y guarderías. Junto con los niños pintó



**Stjepan Perkovic durante uno de sus talleres organizados en escuelas donde los niños intentaron pintar con el pie.**

tarjetas de felicitación para pascua. Los jóvenes aprovecharon esta oportunidad para hacer preguntas sobre la pintura hecha con el pie.

- La obra "Agua" de Stjepan Perkovic fue galardonada con una mención especial en el concurso de arte "Abstracts - 2016". En el concurso "Landscapes - 2016" se le concedió el mismo honor por su obra "Rastoke Village".

## ESLOVENIA

- En agosto de 2015, la Ministra de Cultura de la República de Eslovenia, Julijana Bizjak Mlakar, tuvo el placer de inaugurar la nueva galería de Podcerkev que se llama "Stala", así como una exposición de obras de artistas de la VDMFK. A esta inauguración asistieron numerosos artistas. En esta galería se pretende exponer obras de artistas pintores con la boca y con el pie de Eslovenia. En el marco de la inauguración también se organizó un taller, y la Sra. Polona Skodic, historiadora del arte y crítica de arte, pronunció un discurso haciendo hincapié en la importancia que tienen para el pueblo y para la región las instituciones culturales y los eventos culturales que se realizan. Subrayó en especial la importancia y el papel del artista local Benjamin Žnidaršic (Miembro). En la exposición se presentaron obras de **Itzhak Adir (Miembro/Israel)**, **Vojko Gašperut (Miembro)**, **Silvo Mehle (Miembro Asociado)**, **Erik Pibernik (Becario)**, **Benjamin Žnidaršic (Miembro)** y **Željko Vertelj (Becario)**.

### Vertelj, Željko (Becario)

- En el año 2015, Željko Vertelj realizó un gran número de exposiciones. Entre otras, presentó sus obras en el mes de marzo en Lendava. Durante la inauguración de la exposición, el artista regaló a la minoría húngara del parlamento esloveno una de sus obras. Hizo otras exposiciones en Ribnica en el mes de agosto, y en Crnomelj y Kocevje en el mes de diciembre.

## HUNGRÍA

### Szabó, Sonja (Becaria)

- Sonja Szabó realizó una exposición individual en el ayuntamiento de la ciudad alemana de Gerlingen. Tuvo esta posibilidad porque su ciudad natal Tata está hermanada con la ciudad de Gerlingen. La exposición tuvo lugar el 21 de noviembre de 2015 y fue inaugurada por el alcalde de Gerlingen. Acudió a la inauguración celebrada en Alemania también el alcalde de Tata acompañado de una delegación de la ciudad.

## INDONESIA

- Los cinco artistas de Indonesia **Sayang Bangun (Becario)**, **Salim Harama (Becario)**, **Faisal Rusdi (Becario)**, **Sabar Subadri (Miembro Asociado)** y **Agus Yusuf (Miembro Asociado)** par-



**Los artistas indonesios con el presidente del Consejo de Representantes, el Sr. Ade Komarudin, y el vicepresidente, el Sr. Fadli Zon.**

ticiparon del 14 al 16 de marzo del año 2016 en una exposición colectiva que tuvo lugar en las instalaciones del Parlamento de Yakarta. Los artistas aprovecharon la oportunidad para hacer demostraciones de su manera de pintar.

### Subadri, Sabar (Miembro Asociado)

- A finales de diciembre de 2015, Sabar Subadri organizó una exposición individual en un hotel de Salatiga. La exposición fue inaugurada por el alcalde de la ciudad. Sabar Subadri hizo demostra-

# Actividades de nuestros artistas

ciones de su técnica de pintar junto con un artista local muy conocido.

## ITALIA

- En Italia se organizaron dos exposiciones en homenaje al Miembro Tranquillo Fregoni fallecido el año pasado. Ambas exposiciones se realizaron con el título "Bailando alrededor de un amigo". La primera de estas exposiciones, organizada por Santina Portelli (Miembro), estuvo abierta al público del 16 de febrero al 3 de marzo de 2016, en el museo "MIIT" en Turín. En esta exposición participaron los siguientes artistas: **Simona Atzori (Miembro), Luca Bucchi (Miembro), Luigi Calloni (Miembro), Bruno Carati (Miembro), Lorena Guarise (Becaria), Natalina Marcantoni (Miembro), Santina Portelli (Miembro), Giulio Volpin (Miembro Asociado) y Roberto Zomero (Miembro Asociado)**. La segunda exposición tuvo lugar en el "Palacio Terragni" en Lissone y permaneció abierta al público del 25 de marzo al 3 de abril de 2016. En ella participaron **Simona Atzori (Miembro), Luca Bucchi (Miembro), Luigi Calloni (Miembro), Lorena Guarise (Becaria), Natalina Marcantoni (Miembro), Santina Portelli (Miembro), Giulio Volpin (Miembro Asociado) y Roberto Zomero (Miembro Asociado)**.

## JAPÓN

### Ishibashi, Toshihiro (Becario)

- En noviembre de 2015, Toshihiro Ishibashi dio una conferencia en un instituto de Osaka que fue acompañada por demostraciones de su técnica de pintar, ante cuarenta estudiantes que asistieron a la misma.

### Morita, Machiko (Miembro)

- Machiko Morita dio, en 2015, varias conferencias y demostraciones de su manera de pintar. Además participó en una exposición colectiva que fue organizada por una asociación benéfica social y que estuvo abierta al público del 2

al 28 de febrero de 2015. El artista presentó treinta-y-una de sus obras.

## MALASIA

### Bin Che Rani, Mohd Khairuddin (Becario)

- Mohd Khairuddin Bin Che Rani tuvo un año 2015 muy intenso. Entre otras cosas, en el mes de agosto hizo una

demostración de su manera de pintar en Johor Bahru en la que dio prueba de sus capacidades artísticas en presencia de tres-cientas personas acompañadas de sus familias. En mayo presentó sus obras con ocasión de una exposición que se realizó en una universidad.

*Sigue página 18*

## POLONIA

### Pawlowski, Piotr (Becario)

- La fundación "Integracja" (Integración), fundada por el artista pintor con la boca Piotr Pawlowski, de la que sigue siendo presidente, celebró en octubre del año 2014 su 20º aniversario. Este aniversario fue festejado con una gran ceremonia que tuvo un eco muy importante en muchísimos medios de comunicación de toda Europa. Esta fundación también organizó el concurso "Persona sin barreras", que estuvo patrocinado por la esposa del Presidente de la República de Polonia. En el marco de estas ceremonias, con ocasión del 20º aniversario de su fundación, Piotr Pawlowski fue agasajado con numerosos homenajes por sus méritos y por la creación de esta fundación. Durante estas ceremonias tuvo la ocasión de coincidir con importantes personalidades de Europa y de Polonia.



**El Sr. Marek Michalak, Defensor de los niños, entregando a Piotr Pawlowski la medalla de honor.**



**Donald Tusk, presidente del Consejo de Europa, agradeciendo al artista sus servicios.**



**Piotr Pawlowski con Ewa Kopacz, presidenta del Consejo de Ministros de Polonia en el año 2014, dando una clase sobre el tema de la integración.**

# Actividades de nuestros artistas

## **Bin Ramli, Mat Jamil** (Becario)

- Mat Jamil Bin Ramli realizó en julio de 2015 una demostración de su manera de pintar ante un gran público. Además participó, en diciembre de 2015, con sus obras en un mercadillo de navidad.

## **Binti Talib, Aiah** (Becaria)

- En mayo de 2015, la artista Aiah Binti Talib presentó sus obras en la exposición "Personas con Necesidades Especiales".

**Razali Bin Rohani (Becario)** también expuso sus obras en esta exposición. Además en primavera del año pasado organizó talleres en diversas escuelas. El 11 de agosto de 2015 hizo una demostración de su técnica de pintar en las instalaciones de la editorial en el marco de un curso de formación para los ejecutivos de un banco.

## **Yaakob, Siti Aishah Bt.** (Becaria)

- Durante el Selangor Dredging Berhad Mercadillo Benéfico 2015, Siti Aishah Bt. Yaakob hizo una demostración de su manera de pintar dando prueba de sus capacidades artísticas. Además, el 9 de diciembre de 2015, presentó sus capacidades en otra demostración de su técnica de pintar en las instalaciones de la editorial.

## MÉXICO

### **Uribe Aguayo, José Gerardo** (Miembro)

- El 8 de marzo de 2016, José Gerardo Uribe Aguayo participó en una exposición colectiva que fue organizada en el Instituto Electoral del Estado Federal de Guanajuato. La exposición que llevaba el título "Ecos de lo femenino" fue inaugurada por la Sra. Ministra Indira Rodríguez.

- José Gerardo Uribe Aguayo inauguró, en el marco del Día Internacional de la Mujer, una exposición que permaneció abierta al público del 7 al 12 de marzo de 2016. Junto con sus obras también se expusieron cuadros de becarios mexicanos. José Gerardo Uribe Aguayo expuso en total catorce de sus obras pintadas al óleo y a acuarela.

## POLONIA

### **Maczka, Mariusz** (Miembro)

- En diciembre de 2015, Mariusz Maczka quedó en segundo lugar en el concurso de pintura "Persona sin barreras".

- Mariusz Maczka y los dos becarios Walery Siejtbalow y Dorota Szachewicz expusieron una selección de cien de sus obras en una exposición que se celebró de enero a marzo de 2016. Esta exposición tuvo lugar en el Museo Regional de Miedzychód. Pasaron por ella muchos visitantes y los medios de comunicación

que quedaron muy impresionados.

## PORTUGAL

### **Rodrigues Caldeira, José Antonio** (Becario)

- Con el apoyo de una empresa, José Antonio Rodrigues Caldeira pudo organizar dos exposiciones. La primera tuvo lugar del 8 al 22 de mayo de 2015, y la segunda del 17 al 31 de mayo, la que estuvo dedicada al tema del mar.

## RUMANÍA

### **Vagyon, Maria** (Becaria)

- Maria Vagyon hizo su primera exposición individual en Baja (Hungría) del 8 de enero al 12 de febrero de 2016. Esta exposición estuvo patrocinada por el alcalde de la ciudad. La artista presentó ciento-cinco de sus obras en el Palacio de Cultura Bácskai.

## SENEGAL

### **Diongue, Yoni** (Becaria)

- En abril de 2016, Yoni Diongue pudo presentar la tercera parte de la exposición "El pincel de la paz". Las dos primeras partes de esta exposición se celebraron en el transcurso de los años 2013 y 2014.

## ESTADOS UNIDOS

### **Wikstrom, Brom** (Miembro)

- Brom Wikstrom organizó una exposición en la galería Tallgrass en Park Forest (Illinois). Invitó a esta exposición a cinco artistas de Estados Unidos a presentar con él sus obras. Estos cinco artistas eran: **Antonio Davis (Becario)**, **Onix Flores (Becaria)**, **Donna Orr (Becaria)**, **Mariam Paré (Miembro Asociado)** y **Dawn Smith (Becaria)**. Además les hizo a los artistas un taller de un día.



*Los artistas presentando sus obras en la galería Tallgrass (de izq. a der.): Antonio Davis, Donna Orr, Dawn Smith, Mariam Paré, Brom Wikstrom y Onix Flores.*



Coen de Rooij (Miembro Asociado/Países Bajos), «Paisaje fluvial con molino», acrílico, 50x40 cm.

# Informaciones de la secretaría

## Envío de originales

**La secretaría de la Asociación ruega a todos los artistas tener en cuenta la siguiente información.**

Todos los envíos de originales a la VDMFK están sujetas a las disposiciones de la administración aduanera suiza (Liechtenstein es zona aduanera, monetaria y económica suiza). Para cada obra original se cobra un impuesto de importación pagado por la VDMFK.

Dado que los artistas envían continuamente sus originales a la VDMFK, hemos encargado al transportista DHL AG, Suiza, para tramitar este asunto complejo.

**Por ello le rogamos enviar todos sus paquetes con obras originales a la siguiente dirección:**

**DHL Logistics (Schweiz) AG  
DHL Freight Division  
Attn. Mr. Kurt Schäpper (VDMFK)  
Heldastrasse 66  
CH-9471 Buchs  
SUIZA**

Tengan en cuenta que al enviar cuadros deben respetarse los siguientes puntos:

- no envíen cuadros con marco
- no envíen marcos de cartón (passepartout)
- los cuadros no deben contar con tornillos anulares u otros dispositivos para colgarlos
- no envíen óleos que no estén secos

Les rogamos escribir los siguientes datos en el dorso de sus obras originales:

- nombre
- país
- título original
- técnica
- vendible o invendible

Con su cooperación nos evita consultas innecesarias y posteriores, simplificando considerablemente el trabajo de la VDMFK.

Sírvase enviar **exclusivamente** obras originales a la empresa DHL, pero no correspondencia, informes, fotos, catálogos, biografías, etc.

**La correspondencia, etc. destinada a la VDMFK debe enviarse a la siguiente dirección:**

**VDMFK  
Im Rietle 25  
Postfach 818  
FL-9494 Schaan  
Principado de Liechtenstein  
E-Mail: [vdmfk@vdmfk.li](mailto:vdmfk@vdmfk.li)**

## Devolución de originales

Por motivo de espacio nos vemos obligados a devolver a los artistas de vez en cuando sus originales. Se trata, en estos casos, de originales ya reproducidos o ya no previstos para otros fines. La VDMFK ya no necesita estos cuadros, por lo que les rogamos urgentemente no enviarnos nuevamente originales que le han sido devueltos. Puede utilizar los trabajos para exposiciones o también venderlos. Tengan en cuenta que el comprador no adquirirá con ello el derecho a una reproducción.

En caso de ventas privadas de cuadros debe utilizar imprescindiblemente el formulario de la VDMFK firmado por el comprador correspondiente.

## Aniversarios celebrados en la secretaría de la Asociación

En la secretaría de la Asociación Internacional de los Artistas Pintores con la Boca y con el Pie se celebraron dos aniversarios por los servicios prestados:

Christian Holzner, miembro del Jurado y responsable de la gestión de las pinturas, trabaja desde 1995 para la VDMFK. En diciembre del año pasado celebró sus veinte años de servicio.

Ingrid Strobl pertenece al personal de la VDMFK desde el 1 de noviembre del año 2006. Desde hace diez años es corresponsable de la Secretaría.

La Junta Directiva y la Gestión de la VDMFK quieren agradecer de corazón a los dos colaboradores por su entrega ejemplar a favor de los artistas pintores con la boca y con el pie del mundo entero, así como por su lealtad demostrada a la Asociación.

*Junta Directiva y Gestión de la VDMFK*

# Escuela de pintura

---

**Serge Maudet, Presidente de la VDMFK y artista pintor con la boca de Francia, dando consejos para la pintura hecha con la boca o con el pie.**

## Pintura hecha con el pie y con cuchillo de paleta

Como anuncié la última vez, el artista pintor con el pie Henri-Claire Hembert tiene la amabilidad de participar también en la segunda lección.

---

La última vez, les anuncié que trabajaríamos las flores y las fachadas floridas.

Preparamos un fondo de grandes dimensiones y a partir de ahí empezamos a describir el trabajo de los detalles de una flor.

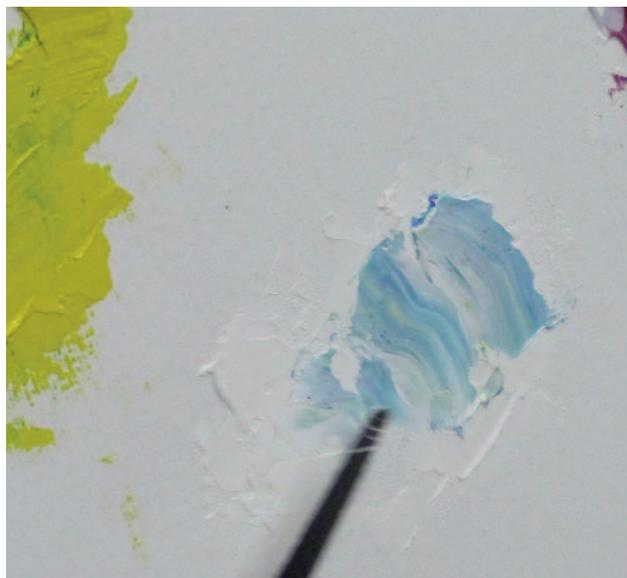


# Escuela de pintura

---

## Crear el fondo

Empiecen Vds. siempre con la preparación de un fondo utilizando el blanco para crear la base. Después junten azul y verde.



---

## Trabajo en la paleta

Henri traza varias líneas de color, una al lado de la otra, en la paleta. Esto le permite coger con el cuchillo los colores con un solo movimiento y estos colores se mezclan entre sí. Utiliza el magenta, el azul prusiano y el blanco para producir esta mezcla.



## Creación de la flor

Con un movimiento circular de la punta del cuchillo, aplica el color del primer pétalo.



y sigue así hasta conseguir la flor entera. En el medio de la flor pinta el receptáculo y al final pinta el tallo.



Después pasamos al segundo pétalo,



## Conclusión

Al repetir los diferentes pasos, Vds. pueden cambiar los colores y las formas y componer de esta manera su propio ramo de flores o su propia fachada florida.



# La historia de la VDMFK

## Viena 1997: Octava Asamblea General

### Los cuarenta años de la VDMFK

Del 8 al 12 de abril de 1997, sesenta y tres Miembros y treinta y nueve Miembros Asociados procedentes de treinta y dos países celebraron los cuarenta años de existencia de la Asociación. Estas cifras muestran que había muy pocos Miembros y Miembros Asociados que, por motivos de salud, no pudieron asistir a dicho evento. Los artistas pintores con la boca y con el pie del mundo entero vivieron una extraordinaria semana, cuyos puntos culminantes fueron la presentación de un libro y una exposición internacional realizada en el Ayuntamiento de Viena. Esta semana estuvo patrocinada por el, en aquel entonces, Presidente de la República Dr. Thomas Klestil, que tuvo la amabilidad de dirigir una carta a los artistas pintores con la boca y con el pie del mundo entero, en la que subrayó: "Lo que más me impresiona es la perfección artística de los miembros de la Asociación así como la manera en la que Vds. aceptan su discapacidad y cómo Vds. la consideran un desafío, aprovechándola en muchos casos para desarrollar nuevas



***Para los artistas pintores con la boca y con el pie fue un gran placer asistir a la inauguración de la exposición internacional.***

capacidades para conseguir plasmar en sus obras artísticas una profundidad sentimental y una densidad del alma extraordinarias."

Con ocasión de los cuarenta años de existencia de la VDMFK, se editó una publicación conmemorativa compuesta de dos libros. El primer libro trata de la historia de la Asociación desde su fundación hasta la Asamblea General que se realizó en Viena en 1997. El segundo libro contiene las obras de 281 artistas

pintores con la boca y con el pie procedentes de 51 países. Este libro lleva por título "Imágenes de la Paz". La Asociación invitó, con este motivo, a los artistas del mundo entero a pintar una obra bajo el tema "Mi imagen de la Paz". Durante sus cuarenta años de existencia, la Asociación ha desarrollado la tradición de organizar, en el marco de una Asamblea General o de una Asamblea de Delegados, una exposición internacional, tradición que continuó en Viena. En el Hall del Pueblo del Ayuntamiento de Viena se presentaron, a un gran público, más de 260 obras de los artistas.

Formaba parte del programa de esta semana, también, una conferencia durante la cual se llevaron a cabo varias elecciones. Era necesario la confirmación de la Presidenta Sra. Marlyse Tovae en su función para un segundo mandato. Como no había otros candidatos, Marlyse Tovae fué confirmada Presidenta de la Asociación por aclamación. También había que confirmar a los miembros de la Junta Directiva Ruth Christensen, Charles Fowler, Eros Bonamini y Bruce Peardon, así como al Consejero Jurídico, el Dr. Dr. Herbert Batliner. El único que no tuvo que ser reelegido fué el Prof. Manuel Parreño. En la Asamblea General se confirmaron los miembros de la Junta Directiva que se habían presentado para su reelección.



***El responsable Robert Allgäuer (a la derecha) entregando a Marlyse Tovae, Presidenta de la VDMFK, la publicación "Imágenes de la paz", editada con ocasión del 40º aniversario de la Asociación.***



Agus Yusuf (Miembro Asociado/Indonesia), «Flores en un florero», óleo, 50×40 cm.

# Editoriales

## CROACIA

- La editorial de Croacia realizó, del 1 al 15 de diciembre de 2015, una exposición internacional que fue realizada en la Biblioteca Universitaria Nacional de Zagreb, una de las más grandes bibliotecas del país. El tema de la exposición eran las ciudades croatas. En ella participaron los siguientes artistas con la boca y con el pie:

**De Eslovenia: Vojko Gašperut (Miembro), Benjamin Žnidaršič (Miembro), Silvo Mehle (Miembro Asociado), Nevenka Gorjanc (Becaria), Martina Pavlovic (Becaria), Dragica Sušanjan (Becaria), Željko Vertelj (Becario) y Neja Zrimšek-Žiger (Becaria).**

**De Serbia: Dejana Backo (Becaria).**

**De Croacia: Maria-Kristina Božicevic (Becaria), Marija Glavicic-Pocuc (Becaria), Alen Kasumovic (Becario), Stjepan Perkovic (Becario), Goran Radic (Becario) y Anka Slonjšak (Becaria).**

En total se presentaron treinta y cuatro obras. Dos horas antes de la inauguración tuvo lugar un taller al que acudieron más de doscientos estudiantes de dos escuelas secundarias. Los estudiantes mostraron un gran interés y observaron atentamente el trabajo de los artistas pintores con la boca y con el pie.



**Antes de la exposición internacional tuvo lugar un taller al que asistieron estudiantes para admirar las capacidades artísticas de los artistas pintores con la boca y con el pie.**

## ESPAÑA

- En el transcurso del año 2015, la editorial de España organizó un total de nueve exposiciones donde se presentaron las obras creadas por los artistas pintores con la boca y con el pie de España. Estas exposiciones tuvieron lugar en Ponferrada, Ciudad Real, Santiago de Compostela, La Coruña, Millana, Gijón, Zaragoza, Pamplona y Gerona. Las exposiciones permanecieron abiertas al público una media de dos semanas aproximadamente. Las obras de los artistas se expusieron en centros comerciales, en ayuntamientos y en los espacios de bancos locales. Todos estos eventos causaron gran interés en los medios de comunicación.

## SUECIA

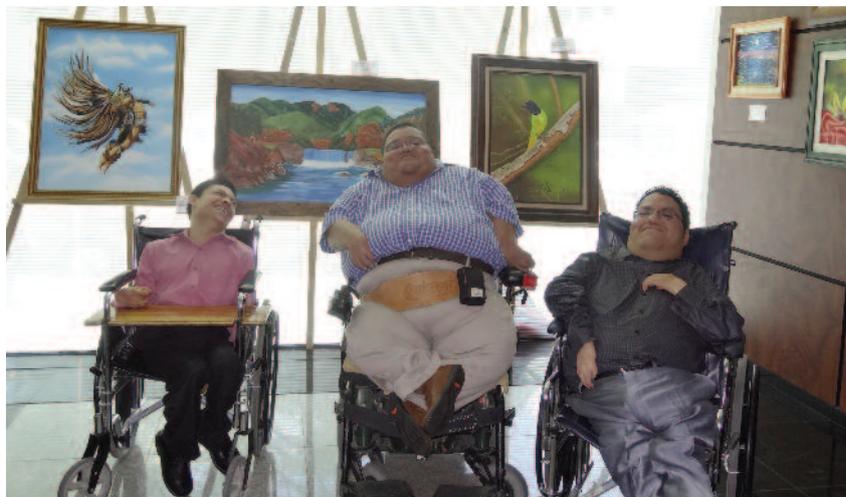
- La editorial de Suecia organizó, en mayo del año pasado, una exposición internacional. En total se presentaron ochenta obras y tres esculturas. Cuarenta de estas obras eran de artistas internacionales y las otras cuarenta de artistas suecos. A la inauguración asistieron también los artistas pintores con la boca y con el pie suecos que hicieron demostraciones de su manera de pintar y además la artista Lena María Klingvall ofreció al público un repertorio musical. La exposición atrajo gran interés. A este evento, la editorial sueca dio la bienvenida a aproximadamente ciento cincuenta invitados.



**Los artistas pintores con la boca y con el pie de Suecia cuyas obras se presentaron en la exposición internacional y que asistieron a su inauguración.**

## MÉXICO

- Entre enero y octubre del año 2015, la Editorial de México organizó seis exposiciones colectivas. Una de ellas tuvo lugar del 21 de marzo al 18 de abril en el Centro de Cultura de Valle de Bravo, y se presentó bajo el título "Pintando con el corazón". Se expusieron más de cincuenta originales. Del 27 de mayo al 16 de agosto se realizó una segunda exposición en el Museo de Arte Popular de México D.F., bajo el título "En el sendero de la libertad", y en la que se presentaron sesenta obras. El 6 de junio se inauguró, en el Parque Bicentenario de Guanajuato, la exposición "Límite Cero - El acto creativo ante la adversidad", exposición que se mantuvo abierta hasta el 7 de enero de 2016 debido al enorme interés que demostró el público. En colaboración con el Instituto Nacional del Derecho de Autor, la Editorial organizó una exposición bajo el título "Superarte con la boca y con el pie", en la que se presentaron más de cuarenta originales y que se llevó a cabo en los espacios del Instituto. Esta exposición estuvo abierta al público del 24 de agosto hasta el 4 de septiembre. Del 26 de agosto al 6 de octubre se realizó, en el Museo del Telégrafo de México, una exposición bajo el título "Independencia y Revolución Mexicana" en la que se presentaron diecisiete obras. Y para terminar, la Editorial invitó a todos los artistas del país a participar en la exposición bajo el título "Iluminando el camino del más allá" que tuvo lugar del 29 de octubre al 15 de noviembre en el centro cultural de Coyoacán.



**"Superarte con la boca y con el pie", título de la exposición en la que participaron los artistas de México D.F.**



**Los artistas pintores con la boca y con el pie participando en la exposición "Independencia y Revolución Mexicana".**



**Los artistas participando en la exposición "Límite Cero - el acto creativo ante la adversidad".**



**Felipe Romero Cortés, Becario, presentando una de sus obras expuestas.**

